

RESMED

Swift™ FX

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

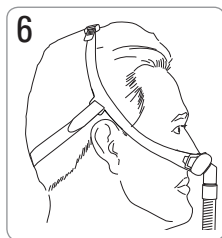
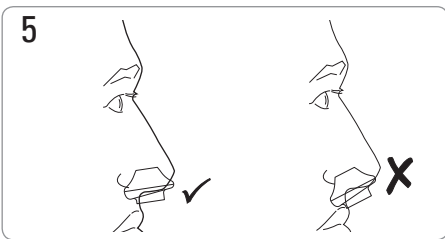
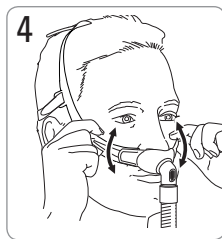
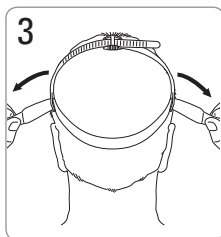
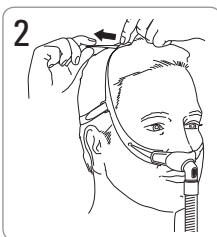
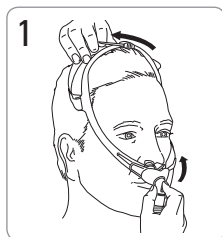
繁體中文



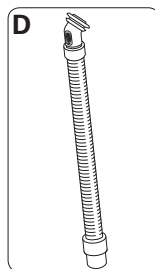
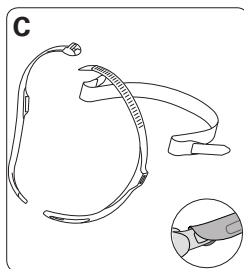
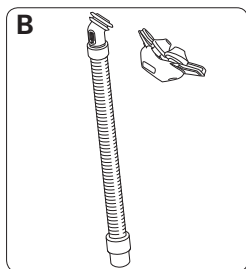
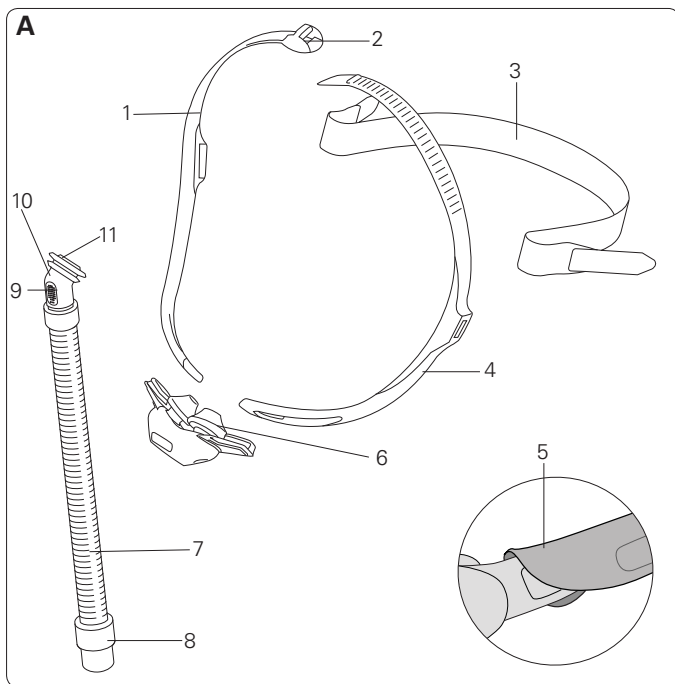
RESMED

Swift™ FX

Fitting / Maskinpassning / Tilpasning / Tilpasning /
Sovitusohje / 配戴步驟 / 配戴步驟



Swift FX



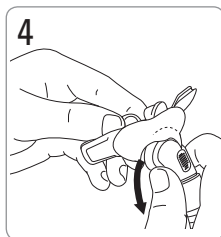
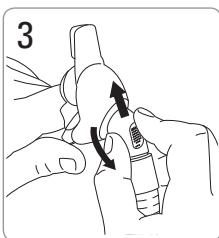
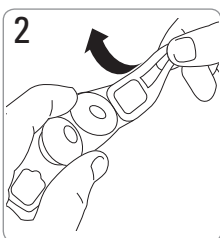
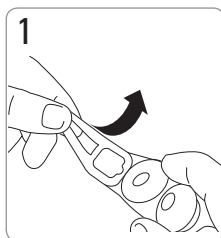
**Mask components / Maskkomponenter /
Maskekomponenter / Maskens komponenter /
Maskin osat / 面罩组件 / 面罩組件**

Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 项目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
1	Headgear right/ Huvudband, höger / Hovedbånd højre / Hodestropp høyre / Pääremmi, oikea / 右头带 / 右頭帶	—
2	Top buckle / Övre spänne / Øverste spænde / Toppspenne / Yläsolki / 上端搭扣 / 上端搭扣	—
3	Back strap / Bakre rem / Nakkestropp / Bakstropp / Takahihna / 后束带 / 後束帶	—
4	Headgear left / Huvudband, vänster / Hovedbånd venstre / Hodestropp venstre / Pääremmi, vasen / 左头带 / 左頭帶	—
5	Soft wraps / Mjuka omslag / Bløde stroppe / Myke stroppeomslag / Pehmeusteet / 软包巾 / 軟包	61530
6	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61521 (S) 61522 (M) 61523 (L)
7	Short tube / Kort slang / Kort slange / Kort slange / Lyhyt letkuosa / 短管 / 短管	—
8	Swivel / Swivel / Drejestuds / Svivel / Pyörivä liitin / 万向轴 / 萬向軸	—
9	Vent / Ventil / Lufthuller / Ventil / Ilma-aukko / 通气孔 / 通氣孔	—
10	Elbow / Knärör / Vinkelstykke / Kneledd / Kulmakappale / 弯头 / 彎頭	—
11	Swivel ring / Swivelring / Drejering / Svivelring / Liitinrengas / 万向轴环圈 / 萬向軸環圈	—

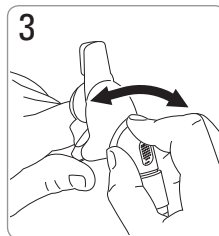
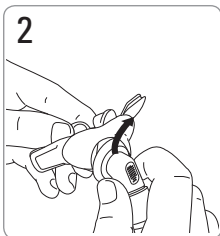
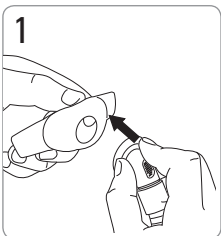
Item / Produkt / Vare / Artikkel / Osa / 項目 / 項目	Description / Beskrivning / Beskrivelse / Beskrivelse / Nimitys / 描述 / 描述	Part number / Artikelnummer / Delnummer / Artikkelnummer / Tuotenumero / 配件编号 / 配件編號
A	Complete system / Komplet system / Komplet maske / Komplet system / Maski täydellisenä / 完整系统 / 完整系統	61502 (EUR 2) 61504 (ANZ)
B	Pillows system / Näskuddsystem / Pudesystem / Neseputesystem / Nenäkanyylirakene / 鼻枕系统 / 鼻枕系統	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Headgear assembly / Huvudbandsmontering / Hovedbånd / Hodestopper / Pääremmisarja / 头带组合 / 頭帶組合	61529
D	Short tube assembly / Kort slangmontering / Kort slange / Kort slangesett / Letkusarja / 短管组合 / 短管組合	61528 (1) 61527 (10)
Also available / Övrigt / Desuden fås / Leveres også / Saatavissa myös / 另外提供配件 / 另外提供配件		
	Pillows / Näskuddar / Puder / Puter / Nenäkanyylit / 鼻枕 / 鼻枕	61520 (XS)

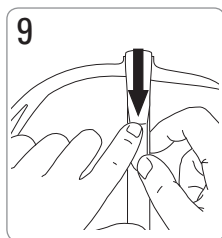
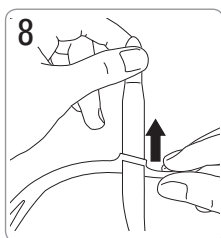
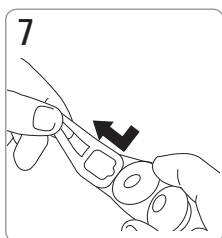
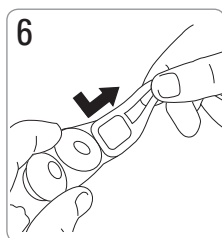
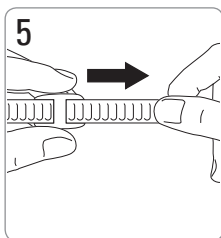
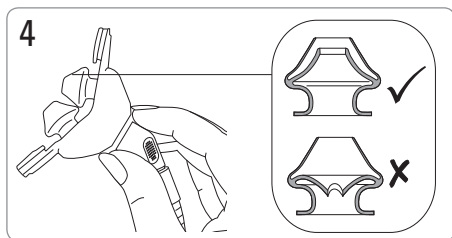
XS Extra Small / Extra Small / Extra Small / Ekstra liten / Erittäin pieni /
超小型 / 超小型,
S Small / Small / Small / Liten / Pieni / 小型 / 小型,
M Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / 中型 / 中型,
L Large / Large / Large / Stor / Suuri / 大型 / 大型

**Disassembly / Demontering / Adskillelse /
Demontering / Purkaminen / 拆卸 / 拆卸**



**Reassembly / Montering / Samling / Montering /
Kokoaminen / 重新组装 / 重新组合**





Swift™ FX (速服特FX)

鼻枕系統

感謝您選用速服特FX鼻面罩。

設計用途

速服特FX鼻面罩透過單陽壓或雙陽壓系統之類的氣道正壓裝置，以非侵入性方式向患者提供氣流。

速服特FX鼻面罩適合：

- 供體重超過30公斤，按醫囑須接受氣道正壓治療的成年患者所使用。
- 供單一患者在家中重複使用，以及供多位患者在醫院/診所中重複使用。

使用面罩須知

與附有面罩設定選擇的瑞思邁單陽壓或雙陽壓裝置合併使用您的面罩時，請參閱此使用者指南的技術規格部份，了解面罩選用選擇。

如須此款面罩相容裝置的完整名單，請查看瑞思邁網站

www.resmed.com的**產品**網頁上，**服務與支援**標題下的面罩/裝置相容名單。如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

備註：

- 此面罩不能與瑞思邁的AutoSet CS™ 2與VPAP™ Adapt SV裝置相容並用。
- 和一些具有智慧型停止功能的單陽壓或雙陽壓裝置並用時，智慧型停止(SmartStop)功能可能無法有效運作。
- 假如您的鼻子出現乾燥或不適的情形，建議您使用潮濕加熱器。

警告

- 通氣孔上必須無遮蓋物。
- 此面罩只有在單陽壓或雙陽壓裝置開啟且適當運作的情況下才可使用。
- 使用補充性供氧時，須遵循所有的安全預防措施。
- 單陽壓或雙陽壓裝置未運作時，必須關閉氧氣流量，如此未使用的氧氣才不會累積於單陽壓或雙陽壓裝置內部，產生火災危險。
- 在補充供氧流量固定不變的情況下，由於壓力設置、患者的呼吸模式、面罩選擇、配戴位置和漏氣程度的不同，吸入的氧氣濃度可能會有所不同。
- 面罩的技術規格乃提供您的臨床醫師檢查它們可以和單陽壓或雙陽壓裝置相容並用。如果未按規格使用，或者和不相容的裝置並用，可能影響面罩的密封性和舒適度，而無法獲得理想的治療效果，漏氣量或漏氣速度變異也可能會影響單陽壓或雙陽壓裝置功能。
- 使用面罩後若出現任何不良反應，請停止使用面罩，並諮詢您的醫師或睡眠治療師。
- 使用面罩可能會導致牙齒、牙齦或下顎疼痛或加重現有牙齒病症。如果出現這些病症，請諮詢您的醫生或牙醫。
- 和所有的面罩一樣，單陽壓壓力低時，可能會出現某種程度的再吸入。
- 有關設定的詳細內容與操作資訊，請參閱您的單陽壓或雙陽壓裝置手冊。
- 使用面罩前請先除去所有包裝。

家中清潔面罩須知

您的面罩與頭帶只能以溫和肥皂在溫水(約30°C)中用手輕輕擦洗。所有組件都應以飲用水沖淨，並在避光處風乾。

每日/每次用後清潔

- 為獲得最佳的面罩密封效果，每次用後應除去軟墊上的油脂。
- 用手清洗分開的面罩組件(頭帶除外)。
- 如果需要清洗通氣孔，請用柔軟毛刷。

每週清潔

- 用手清潔頭帶。頭帶可整件清洗，不須拆開。

警告

不得使用芳香類溶液或精油(如桉樹油或香精油)、漂白劑、酒精或氣味刺鼻的產品(如柑橘類)清潔面罩組件。如果未徹底沖淨，這些溶液的殘留揮發性物質可能會被患者吸入。這些物質還可能會損壞面罩，造成裂紋。

注意事項

- 系統組件若出現明顯異常情形(例如破裂、紋裂、撕裂或軟墊損壞等)，則應予以拋棄並更換新組件。
- 避免將柔性聚氯乙烯產品(例如聚氯乙烯軟管)直接連接到面罩的任何部份。柔性聚氯乙烯包含對面罩原料可能有害的成份，並可能導致組件破裂或碎裂。

不同患者共用面罩的再處理方式

面罩用於不同患者前應予再度處理。

有關清潔、消毒和滅菌的說明，可查看瑞思邁網站，網址為：

www.resmed.com/masks/sterilization。

如果您無法上網，請與您的瑞思邁銷售代表聯繫。

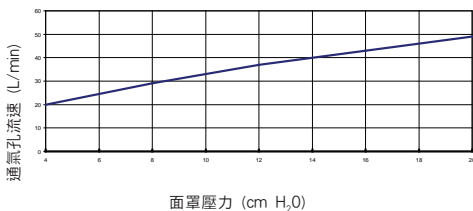
故障排除

問題/可能原因	解決方法
鼻枕密封度不良、不舒服或導致紅痕。	
鼻枕可能配戴不當、調整不當或頭帶過緊。	檢查確定鼻枕上端的瑞思邁商標面朝上。仔細遵循配戴說明。重新調整頭帶，確定未過度緊繃。
一邊或兩邊鼻枕的內壁位置錯誤。	捏壓鼻枕兩側，放鬆內壁。正確位置請看組合說明圖示。
鼻枕尺寸錯誤。	請諮詢您的臨床醫師。
鼻枕可能污穢。	依照說明清潔鼻枕。
面罩噪音太大	
系統組合錯誤。	拆開面罩，然後依照說明重新組合。
系統漏氣。	重新配戴面罩或調整面罩位置。調整頭帶。檢查確定面罩組合正確。
通氣孔阻塞或部份阻塞。	如果需要清洗通氣孔，請用柔軟毛刷。

技術規格

壓力-氣流曲線

面罩具有被動通氣功能，可防止再吸入。由於製造過程的差異，通氣孔流速可能有所差異。



壓力 (cm H ₂ O)	流速 (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

死腔資訊

實質死腔乃是面罩至萬向軸末端的空洞容積。使用大尺寸軟墊，則其容積為106毫升。

治療壓力

4至20 cm H₂O

阻力

測量到的壓力下降 (標準值)
50 公升/分鐘: 0.4 cm H₂O
100 公升/分鐘: 1.4 cm H₂O

聲音

依照ISO 4871標準公佈的噪音排放值
面罩的A加權聲音功率程度為25分貝，
誤差值為3分貝。
在1公尺的距離時，面罩的A加權音壓程度為17分貝，
誤差值為 3分貝。

環境 條件

操作溫度: +5°C至+40°C
操作濕度: 15%至95%相對濕度，
非凝結
儲藏和運輸: -20°C至 +60°C
儲藏與運輸濕度 最高不超過95%相對濕度，非凝結

外部尺寸

大型: 415毫米(高)x94毫米(寬)x45毫米(厚)
面罩完全組裝 - 無頭帶。

面罩設定選擇

S9裝置: 選擇 `罩墊`
其它裝置: 選擇 `SWIFT`，若沒有SWIFT選項，則在面罩選項中選擇 `MIRAGE`。

備註：

- 面罩系統不含乳膠、聚氯乙烯(PVC)或鄰苯二甲酸二辛酯(DEHP)原料。
- 製造商保留在不另行通知的情況下，修改這些規格的權利。













儲藏

儲藏前，無論儲藏時間長短，都須徹底清潔面罩，並保持乾燥。面罩須儲藏於乾燥避光處。

廢棄處理

此面罩不含任何有害物質，可按一般家庭廢物丟棄處理。

符號

 小心，請參閱隨附的說明； 批號； 部件號； 歐盟授權代表； 溫度限制； 濕度限制； 不含乳膠； 製造廠商； 警告或小心標誌，提醒您注意可能的傷害或解釋安全有效使用本裝置的某些特定措施； 避免雨淋； 此面朝上； 易碎物品，小心輕放。

顧客保證 (歐洲)

瑞思邁承認根據歐盟理事指令1999/44/EG以及歐盟組織內個別國家法對於在歐盟地區內銷售之產品所訂的全部消費者權利。

有限保證 (亞太/澳紐地區)

瑞思邁公司(簡稱“瑞思邁”)保證您的瑞思邁面罩系統(包括面罩框架、軟墊、頭帶與管路)在從購買日算起的90天(若為可拋棄型面罩，則為其最大使用期限)內，不會有任何材料和製造工藝方面的缺陷。

此項保證僅供最初購買顧客。此項保證不可轉讓。

如果本產品在正常使用下出現故障，瑞思邁將依其選擇對有缺陷的產品或任何組件予以修理或更換。

此有限保證不包括：a)因使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞。b)由未獲得瑞思邁明確維修授權的維修機構實施的維修工作。

以及c)香煙、煙斗、雪茄或其它煙製品所造成的任何損壞或污染。

產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則此保證無效。

針對有缺陷產品所提的保證索賠必須由最初消費者在購買處提出。

此保證茲此代替所有其它明示或暗喻的保證，其中包括對產品適銷性或某特定用途適用性的任何暗喻保證。某些地區或州省不允許限制暗喻保證的時間期限，因此以上限制也許不適用於您。

對於那些聲稱由於銷售、安裝或使用瑞思邁產品所造成的任何偶發性或因果性損失，瑞思邁概不負責。某些地區或州省不允許排除或限制偶發性或因果性損失，因此以上限制也許不適用於您。

本保證授予您某些特定法律權利，您可能還有因地區而異的其它權利。欲詳細瞭解您的保證權利，請與當地的瑞思邁分銷商或瑞思邁辦事處連絡。



Manufacturer:

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

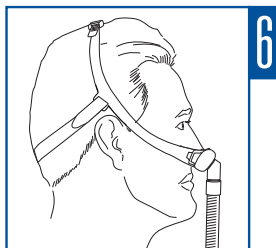
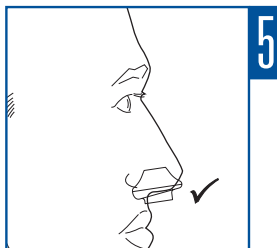
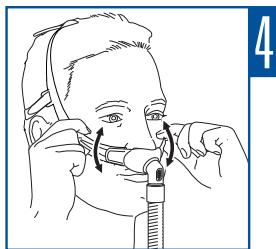
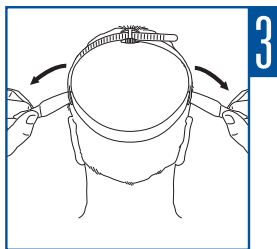
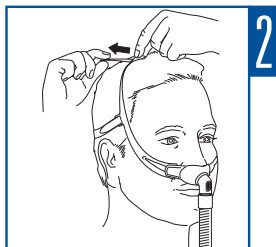
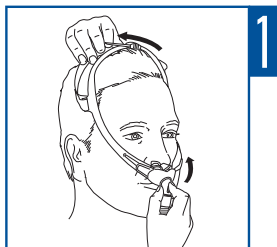
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Swift is a trademark of ResMed Ltd and Swift is registered in U.S.
Patent and Trademark Office.

© 2018 ResMed Ltd.

CE 0123



608320/2 2018-03

SWIFT FX

USER

EUR2 - CHT



608320